

# Il servizio complementare femminile (SCF) diventa servizio militare femminile (SMF)

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Rivista militare della Svizzera italiana**

Band (Jahr): **58 (1986)**

Heft 1

PDF erstellt am: **15.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-246779>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Il servizio complementare femminile (SCF) diventa servizio militare femminile (SMF)

## Struttura e organizzazione

Il Servizio militare femminile (SMF) è un elemento importante del nostro esercito di milizia e come tale è subordinato al Dipartimento militare federale.

Per entrare a far parte del SMF bisogna:

- possedere la cittadinanza svizzera
- avere dai 18 ai 35 anni
- essere abili al servizio.

Le donne arruolate ricevono, in analogia agli uomini obbligati al servizio, la loro istruzione di base in una scuola reclute di 4 settimane.

Dopo di che sono incorporate, proprio come i loro camerati maschili, in una unità dell'esercito, con la quale prestano il loro servizio in corsi di ripetizione e di complemento.

Per noi la cooperazione è più di uno slogan.



## Diritti e doveri

In questo clima di cooperazione la donna che fa parte del SMF gode delle stesse basi legali dei militari. Ha quindi diritto a:

- soldo e indennità per perdita di guadagno (eventualmente con assegni per i figli)
- sussistenza e alloggio
- protezione del rapporto di lavoro durante il servizio
- franchigia di porto durante il servizio
- viaggi a metà tassa; durante la scuola reclute, biglietto per il congedo al prezzo unico di franchi 5
- assistenza spirituale e medica
- assicurazione militare contro le malattie e gli infortuni durante il servizio.

Naturalmente alla donna arruolata incombono pure dei doveri e segnatamente deve prestare i servizi seguenti:

- una scuola reclute di 27 giorni
- un servizio obbligatorio di 117 giorni, da prestare in corsi di ripetizione e di complemento (di 13 o 20 giorni secondo l'arma) con l'unità d'incorporazione e ripartiti su almeno 15 anni. In caso di necessità e con l'accordo dell'interessata quest'obbligo può essere prolungato di 96 giorni al massimo
- all'occorrenza, il servizio attivo

Essa deve inoltre soddisfare alcuni doveri fuori del servizio:

- Obbligo alla notificazione  
Il cambiamento di domicilio dev'essere annunciato al caposezione del vecchio e del nuovo domicilio.
- Congedo all'estero  
Se intende recarsi all'estero per un periodo superiore a 6 mesi deve chiedere un congedo per l'estero.
- Equipaggiamento  
È tenuta a mantenere in buono stato l'equipaggiamento, ma non è soggetta all'obbligo d'ispezione.
- Tutela del segreto  
È obbligata a mantenere il segreto verso terzi su conoscenze e informazioni che concernono l'esercito.



## Istruzione, avanzamento

L'istruzione di base viene impartita in una scuola reclute di 4 settimane. Il programma comprende l'istruzione generale e l'istruzione tecnica di un'arma.

L'istruzione generale insegna quello che ogni donna del SMF deve sapere e corrisponde praticamente alle discipline dell'addestramento di base dei soldati, eccettuato l'addestramento al combattimento:

- primi soccorsi
- misure di protezione contro gli effetti delle armi atomiche e chimiche
- lettura della carta e orientamento
- diritti e obblighi dei militari
- tutela del segreto
- forme militari e conoscenze fondamentali dell'organizzazione del nostro esercito
- educazione fisica.

La donna che manifesta piacere al compito assegnato e dimostra di possedere il carattere e le capacità richieste, può essere chiamata, su proposta dei suoi superiori, a un servizio d'avanzamento.

Le scuole per quadri che secondo il livello durano 13, 20, 27 o 34 giorni, preparano alla funzione superiore. Il nuovo concetto permette alla donna arruolata di rivestire tutti i gradi di sottufficiale e ufficiale fino a colonnello.

È naturale, vista la struttura del nostro esercito di milizia, che accedendo alle funzioni superiori essa dovrà prestare un maggior numero di giorni di servizio e sbrigare lavori fuori del servizio (preparazione, amministrazione, ecc.).

## Equipaggiamento

La donna riceve un'uniforme elegante e pratica. L'equipaggiamento personale comprende inoltre gli oggetti seguenti:

- tuta da lavoro
- sacco da montagna e tascapane
- gavetta, fiaschetta con bicchiere, posate
- coltello da tasca
- borsa da pulizia
- borsa da viaggio
- borsetta per l'uscita
- borsa portacarte
- casco
- maschera di protezione
- ecc.

Durante il servizio riceve altro materiale che le serve per la sua attività e che riconsegnerà alla fine del servizio.



## Riserva di personale



Con l'incorporazione nella riserva di personale la donna resta arruolata, ma non deve più prestare corsi di ripetizione e di complemento.

L'incorporazione nella riserva di personale può avvenire nei casi seguenti:

- Qualora la donna abbia adempito l'obbligo al servizio d'istruzione (almeno 117 giorni in CR/Ccplm). In questo caso persiste l'obbligo al servizio attivo fino al raggiunto limite d'età.
- Qualora la donna lo richiedesse per assumere obblighi di madre o per assistere membri della famiglia che abbisognano di cure. In questi due casi la permanenza nella riserva di personale è limitata a 10 anni. In seguito può essere reincorporata nella truppa oppure prosciolta definitivamente dall'obbligo di servizio. Per le donne incorporate per motivi familiari nella riserva di personale non sussiste l'obbligo del servizio attivo.

## Proscioglimento dal servizio

Il proscioglimento dal servizio è obbligatorio nei casi seguenti:

- raggiunto il limite d'età (50 anni, ufficiali 55 anni)
- perdita della cittadinanza svizzera
- inabilità al servizio per ragioni mediche (decisione della «commissione per la visita sanitaria»)
- dopo 10 anni d'incorporazione nella riserva di personale per motivi familiari.



## Campi d'attività

### In stati maggiori di comando

funzione  
commesso SMF

- compiti
- collaborare nelle cancellerie degli stati maggiori superiori
  - stendere documenti militari
  - utilizzare le diverse macchine d'ufficio

- istruzione tecnica
- organizzazione dell'esercito
  - nozioni fondamentali dei documenti militari
  - lavoro di cancelleria
  - uso delle diverse macchine d'ufficio

- impiego
- nelle cancellerie degli stati maggiori di comando

funzione  
automobilista SMF

- compiti
- trasportare persone e merci
  - provvedere alla manutenzione dei veicoli

- istruzione tecnica
- scuola guida sui veicoli militari fino a 3,5 t
  - conoscenza del motore e manutenzione dei veicoli



- riparazione di piccoli guasti
- norme della circolazione stradale militare e segnaletica militare

- impiego
- automobilista degli stati maggiori delle grandi unità

### Nelle truppe d'aviazione e di difesa contraerea

funzione  
commesso SMF

- compiti
- collaborare nelle cancellerie
  - stendere documenti militari
  - utilizzare le diverse macchine d'ufficio

- istruzione tecnica
- organizzazione dell'esercito e in particolare delle truppe d'aviazione e di difesa contraerea
  - nozioni fondamentali dei documenti militari
  - lavoro di cancelleria
  - uso delle diverse macchine d'ufficio

- impiego
- nelle cancellerie delle truppe d'aviazione e di difesa contraerea



funzione  
interpretatore SMF



compiti

- ricevere, valutare, riportare e trasmettere informazioni sull'attività aerea, le osservazioni terrestri, le condizioni del tempo e la radioattività

istruzione tecnica

- utilizzare gli impianti EED
- utilizzare il telefono dell'esercito
- riportare sulla carta una situazione aerea

impiego

- interpretatrice, telefonista in una centrale d'interpretazione

funzione  
telefonista SMF



compiti

- servizio nelle centrali telefoniche e alle telescriventi dell'esercito
- trasmettere messaggi e ordini militari per telefono o per telescrivente

istruzione tecnica

- utilizzazione delle centrali telefoniche dell'esercito e conoscenza delle espressioni particolari
- uso della telescrivente
- applicazione delle regole di comunicazione per telescrivente
- conoscenze tecniche delle centrali telefoniche e della telescrivente

impiego

- telefonista e telescrittrice nei centri di trasmissione delle truppe d'aviazione e di difesa contraerea

## Nelle truppe di trasmissione

funzione  
pioniere di trasmissione SMF



compiti

- servizio nelle centrali telefoniche e alle telescriventi dell'esercito
- trasmettere messaggi e ordini militari per telefono o per telescrivente

istruzione tecnica

- servizio nelle centrali telefoniche dell'esercito e conoscenza delle espressioni particolari
- montaggio e messa in funzione della telescrivente e servizio alla stessa
- applicazione delle regole di comunicazione per telescrivente

impiego

- telefonista e telescrittrice nei centri di trasmissione delle grandi formazioni di truppa

funzione  
soldato SMF del servizio piccioni viaggiatori



compiti

- allevamento, cura e addestramento dei piccioni viaggiatori

- trasmissione dei messaggi recati dai piccioni viaggiatori
- istruzione sui piccioni viaggiatori e trasmissione all'utente

istruzione tecnica

- anatomia e fisiologia del piccione viaggiatore
- maneggio e possibilità d'impiego
- principi della trasmissione

impiego

- nella piccionaia e nei centri di distribuzione per piccioni viaggiatori

## Nelle truppe di sanità

funzione  
automobilista SMF



compiti

- trasportare malati, feriti e materiale
- provvedere alla manutenzione dei veicoli

istruzione tecnica

- scuola guida sui veicoli militari, fino a 3,5 t
- conoscenza del motore e manutenzione dei veicoli
- riparazione di piccoli guasti
- norme della circolazione stradale militare e segnaletica militare
- conoscenza dell'attrezzatura dell'autoambulanza

impiego

- automobilista al servizio delle strutture sanitarie dell'esercito (ospedali, ecc.)

funzione

assistente d'ospedale SMF



compiti

- assistere i pazienti al di fuori delle cure infermieristiche
- collaborare nei casi di assistenza sociale
- relazioni con i familiari del paziente, con l'assistenza sociale, le assicurazioni, ecc.

istruzione tecnica

- conoscenza dell'organizzazione di un ospedale militare
- conoscenza delle istituzioni per l'assistenza sociale e le assicurazioni
- possibilità di occupare i pazienti

impiego

- in un ospedale militare

## Nelle truppe di sostegno

funzione  
aiuto cucina SMF



compito

- preparare i pasti per la truppa

istruzione tecnica

- collaborare nell'esercizio di una grande cucina
- dietetica
- cucinare in condizioni difficili

impiego

- come cuoca per l'unità d'incorporazione o in scuole del SMF

## Nel servizio territoriale

funzione  
pioniere SMF



compiti  
informare, avvertire e allarmare la popolazione civile, la truppa, ecc. in caso di

- pericolo aereo
- pericolo d'inondazione
- pericolo atomico e/o chimico

istruzione tecnica

- servizio di trasmissione
- istruzione speciale nella funzione di radioannunciatrice
- riporto di una situazione aerea sulla carta
- conoscenza dell'organizzazione dell'assistenza ai rifugiati e ai senzatetto in Svizzera

impiego  
in una centrale d'avvertimento come

- annunciatrice
- disegnatrice di situazioni aeree
- telefonista
- trasmettitrice

funzione  
assistente SMF



compito

- prestare aiuto alle autorità civili e alle organizzazioni civili di soccorso nell'accogliere ed eventualmente nell'assistere rifugiati e senzatetto in caso di mobilitazione generale

istruzione tecnica

- organizzazione dell'assistenza ai rifugiati e ai senzatetto in Svizzera
- conoscenza della struttura e del funzionamento di centri e di campi frontaliere di raccolta
- relazioni umane

impiego

- in caso di un grande afflusso di rifugiati come rinforzo di personale per le organizzazioni civili competenti

## Nel servizio della posta da campo



funzione  
segretario SMF della posta da campo

compito

- smistamento della posta in arrivo e in partenza della truppa (lettere, pacchi, telegrammi, giornali e riviste, pagamenti)

istruzione tecnica

- organizzazione di una posta da campo
- avviamento degli invii postali
- servizio postale presso la truppa
- designazioni e raggruppamenti di truppa

impiego

- in una posta da campo

## Ci concerne tutte

Sono passati più di 40 anni da quando sono state create le prime basi legali per l'impiego della donna nell'esercito. Da allora le esigenze per la truppa e specialmente per i quadri sono aumentate in modo considerevole, anche per il desiderio delle donne di assumere funzioni più impegnative e più responsabili.

Il nuovo concetto ne tiene conto, senza tuttavia voler parificare donna e uomo nell'esercito. Due principi fondamentali restano invariati: il volontariato dell'iscrizione e la priorità degli obblighi familiari nei confronti dell'obbligo di servire.

Con le nuove disposizioni legali le donne arruolate saranno meglio integrate nell'esercito e la loro collaborazione sarà ancor più apprezzata.

Si tratta di una sfida per tutte le donne che prendono sul serio la loro responsabilità di cittadine e che sono disposte a dare un contributo attivo alla difesa del nostro Paese.

La prontezza è tuttora la miglior garanzia per non essere mai obbligati a entrare in guerra. L'esercito è pronto a impiegarla tenendo conto delle Sue capacità.

Della Sua partecipazione approfitteranno tutti.

Per informazioni

Ufficio del servizio militare femminile (SMF)  
Zeughausgasse 29  
3011 Berna  
Telefono 031 67 32 73